

亞洲工藝品公司
ASIA IMPORTS LTD.
 155 W. Hastings 687-4912
 (近 Woodward's 金冠酒樓斜對面)

禮品店東主
請注意

專營中國進口
 本號
 手鐲檯布
 景泰藍及
 玉刻象牙
 手工藝品
 籐器竹器
 及小禮品
 款式齊全
 價錢最平
 歡迎批發

YIELD **國際駕駛學校** **STOP**
International Driving Academy
 師資優良 經驗豐富 歡迎補鐘 免費接送
 專人教授 考取筆試

收費最平每小時 \$ 18
特價課程 \$139 八小時
 校長：林伯茂 地址：386 喜士定東街
 電話：684-4321

▲位於G...
DWAY，西人珠寶鐘錶修理店，生意極佳，年老富貴，機會難逢。

Gary Tse Realty Ltd. 電話 : 278-2994
 #8-426 Main St. Van. 270-1971
 謝大鈞 Gary Tse 或 683-4618

新屋

▲四七八四域多利道廿二街，三睡房，土庫完成，廳房浴廁開價十六萬九。

▲華埠派亞街七七五號新TOWN HOUSE兩睡房，剛則設計新穎，有天窗，開價十三萬餘。

▲亞柏文一組，六年新，一睡房，七街東近菲沙，開價六萬餘。

急

一、一六六號東二街柏文地卅三乘一二二，五六呎房，兩套浴廁，內部翻新好用，人見人愛，開價十二萬九。請速價。

▲華埠派亞街七七五號新TOWN HOUSE，兩睡房，圖則設計新穎，有天窗，開價十一萬餘。

售

▲西餐館在 DOWNTOWN DAVIS 街，四十餘座位，每日生意四百元，設有餐餐器具，近海灘及酒店，大廈林立，開價五萬二。

▲西區果林日做約二百八十八開價萬八，業主轉業急售，請快還價。

餐館果舖商業盤

▲本汝比最旺商業區，鄰近麥當奴及MID-DLE GATE商場舖位二間，另後有二貨倉，樓上四組住宅，有部份十三厘半按揭。開價卅萬餘。

▲薛卓陳氏購物中心旺西餐館，日做約六百元長批，器具設備佳，開價十一萬元，請還價。

▲HANEY坊市中心旺商業果舖連實業，有兩睡房住，每大生意七百元，開價十九萬餘，淨實生意亦可充銀則給業主，創業良機。

▲C號百老匯東三年新商業旺舖，適合各行生意（除西餐館雜貨舖）冷暖氣調節，有長批，月租七百五十元。

租出

滿堂紅 實業有限公司
建築裝修公司 **何仲生**
CENTENNIAL REALTY 1978 LTD
住家電話 464-7602
2847 Kingway, VAN, B. C. V5R 5H3
公司電話: 438-1455

十二月新盤
餐館菓舖新舊房屋

▲京士威大街。3141號，四十座位小型西餐室，租平，批好，架設齊備，股東不和，拆夥急賣三萬餘。捷足先得。

▲SURREY 176 ST. 家庭式果舖，兼營加油站，前舖後居，夫婦經營，年淨收入四萬餘，掘金機會。萬勿錯過，六萬二千五。抵買之至。

▲高貴林區，全新屋，降價急賣，巴士直通華埠，十三萬餘，抵買之至。

▲DOWNTOWN地王格蘭埠街附近 724 NELSON，五十座位，酒牌西餐室，白人業主，租平有潛力，四萬餘急賣。

▲華埠旺街，小型飯店，潛力無窮，僅收價三萬餘。

▲華埠小型飯店，廉價急賣，取價三萬餘。



急賣 舊屋

▲京士威大街新裝修，六十座位，烈酒牌西餐館，設備齊全，租平批好，東主蝕本急賣，合夫婦經營，潛力無窮，四萬餘有商量。

▲喜士定街近緬街小型餐室，四十餘座位，架設齊備，適合夫婦經營，掘金好機會。取價四萬九千五。

▲東區六十一街近乃路，五十呎闊辣，一廳兩睡房，部份翻新，土庫完成，兩睡房廚房，月租四百，業主已購，平價急賣十一萬九千，捷足先得。投資自住皆可。

254-7 1333

房，千三餘尺，
只售十五萬七千，

GS ST. PORT
年新屋，千二
，另完成土庫
高骨林購物中
。
，二套浴室衛
新裝修，開價
，請來電垂詢
點佳，生意好，
。售二萬三千。

33-5743
夾四十一街門口有
千八百餘尺，六年
九千，貨品約值二
分期付款，只收十
意請電
伍黃秀英洽。

ALX T. L' YUEN 阮廷榮

阮廷榮君現加入本公司為僑
衆服務。阮君畢業於卑詩大學，
居本市多年，對本地地產情況熟
悉，各僑胞如有房屋買賣委託。
阮君自當竭誠服務。

△雲東區，三睡房屋，千餘尺，標
準地，十一萬九。
△東廿一街，八年新視屋三睡房土
庫完成，十七萬餘，有價講。
△炸魚快餐外賣店生意，三萬五。
△白石鎮西餐館66座，一流餐房
四萬九。
△5918 JOYCE ST 清靜區，西
班牙式新建洋房，四睡房，另土
庫完成，裝修華麗，週末開放。

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
不過人服務好
勿遲疑快快來

保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：\n九時至五時半 星期六：九時半至一時

實事實業燕梳公司

(Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

公司: 736-3831 或 687-7711 -PAGER#410 (24小時)

住家: 733-4736

(代理買、賣一切地產物業, 免費估價)

特價急售

- ▲香港式新石屎柏文, 每座五組, 一房或兩房, 每組設有爐頭雪櫃洗碗機, 窗簾及地毯, 可分層出售或全座出讓, 每年收入三萬七, 全座四十萬。
- ▲位於高貴林七〇四、七〇六 CLARK RD. 大地 108 X 140, 及兩木屋, 十六萬九。
- ▲東區實淨兩房及土庫完成, 交通方便, 十萬多。
- ▲位於 GRANVILLE 夾 BROOKDAVEY, 西人珠寶鐘錶修理店, 生意佳, 年老店主, 機會難逢。

生意

- ▲裝修華麗中西餐館, 位於商場內, 生意興隆地位適中, 座位八十至一百, 開價二十六萬九
- ▲位於二埠大商場內, 中西餐館, 座位八十, 裝修華麗, 大有前途, 可以轉做中國餐館。二十多萬。
- ▲西區士多生意, 日做八百, 開價四萬五。
- ▲北雲高華, 位於商場內, 一流唐餐館, 五十個座位, 新型生財工具, 長批, 八萬多, 生意日做五百。

柏文樓

- ▲十一年四十一組, 按揭十一厘至一九九七年
- ▲西區二十一組, 八十七萬。
- ▲西區三十四組, 一百四十萬。
- ▲東區四十五組石屎大廈, 兩房及一房, 一百六十五萬。
- ▲東區二十五組, 八十萬。
- ▲東區二十六組, 九十二萬五千。
- ▲東區三十四組, 一百二十萬。
- ▲東區四十一組, 一百四十七萬五千。
- ▲東區四十四組, 一百五十五萬。
- ▲東區十一年新八組柏文樓有陽台, 四十七萬

商業樓

- ▲西區兩個新舖位, 地點最旺, 分期付款業主, 七十九萬。
- ▲西區十四年商業樓, 六十九萬。
- ▲好租客, 醫生樓, 位於商業中心, 四十七萬
- ▲旺街商業地九十九乘一百二十尺, 五十多萬, 可建築舖位及住宅。
- ▲一年新, 三層商業磚樓, 六個舖位, 政府及律師租客, 兩畝地, 二百九十九萬。
- ▲三區三十一街新舖位, 三間半浴室, 二千九百尺, 高尚住宅, 三十二萬五千。
- ▲西區高尚住宅, 地大 100 X 33, 有特大客廳和飯廳, 四個房, 室外游泳池, 六十多萬
- ▲東區三十街新舖位, 三房, 十八萬多。
- ▲東區 1711 N. 36th Ave. 十二年三房, 土庫完成, 租出, 租大, 十一厘分期付款。
- ▲315 PRIOR ST. 近唐人街兩年新半邊仔屋, 兩房, 八萬九千。
- ▲西區 OAKRIDGE 五房華麗大屋, 三十八萬九。
- ▲西區 7662 CAMBIE ST 雙邊仔屋, 三十多萬。

酸辛境處人工籍外德西

南江

在德意志聯邦共和國的六千一百萬人口中，有四分之一的西德人是從國外招來的工人。儘管他們之中的三需要這些外來的勞動力，但是，他們在社會上又受到不歡迎的人，因而他們的生活仍然是酸辛的。

西德從國外招來工人是從五十年代中期開始的，因為當時國內出現勞動力不足現象。於是在一九五五年十二月二十日，聯邦共和國與意大利簽訂了招工協議，第一批意大利的工人便到了西德。當時西德政府曾告訴這批外來工人：他們不感到自己是外來移民，然而外來工人的居留許可證和申請許可證的有效期限最長為一年。如要延長就得重新申請。人家不滿意時，他們就得離開西德回家。

六十年代時期，西德又與希臘、西班牙、土耳其、摩洛哥、葡萄牙、突尼斯等國簽訂了招工協議，於是，越來越多的外來工人湧進了西德。但是在一九六五年，聯邦總理路德維希·艾哈德就要求西德人每週工作一個小時的工作，以便解決外來工人的問題。當時在西德的外來工人大約有兩百萬，他們在各行各業部門中正發揮著作用，因而此項建議沒有得到通過。

七十年代中，西德又討論過一項建議，要求對外來工人實行所謂輪換交替辦法，即外國人最長只准許在聯邦共和國居留五年，五年後即遣送回國，另外許一批人來。但是當時西德的有關人士大都考慮自己的經濟利益，才使這項更換外來工人的法案沒有付諸實施。因為如果另外換來一批新工人，企業又得再培訓而開支大筆費用。但是在六十年代中期時，西德已法感到在西德如同在自己家裏一樣，並願意長期定居下去，誰就要被遣送回西德。因為說「長期居住有損於聯邦共和國的利益」。

一九七八年十月以後，聯邦政府才頒佈了新的聯邦管理條例，對移民的居留有所放寬。但是西德差不多有二十萬外來工人或他們的家屬提出申請社會救濟金，則不論出於什麼原因，都有被逐出境的危險。

在世界上所有的民法中，有這樣的一條規定：一次犯法不應當兩次處罰。但這一原則對西德的外來工人是無效的，因為只要他們犯法，則除了受到處罰外，還可能被逐出境。事實上，對於西德外來工人，聯邦共和國和德國管理機關是沒有明確規定的，因而當權者就可以為所欲為。同時還有一條規定的規定：凡被罰款一年以上徒刑的外來工人，就不應再在西德居留下來了。

外來工人在西德所以遭受歧視，主要是西德人不把他們作為自己的社會成員，反而認為他們只不過是經濟目標中的一些因素。有些西德人更認為外來工人搶走了本國人的飯碗。因而形成了外來工人負有與西德人同樣的義務，繳納同樣的稅款和社會保險金，但只能享受比西德人少得多的權利。對於這種歧視外來工人的情況，有不少西德人士也不以為然。西德巴登-符騰堡州勞工局長哈爾·邁爾就說過：「沒有外國人，各個經濟部門根本就無法正常運轉。」因為在西德，不但外來工人承擔了目前存在的缺乏勞動力的現狀，還為西德人減輕了負擔，使西德人更便於找到較好的工作，因為幹收入較低的輔助工作的多是外來工人，這就使西德人更便於轉到高級職員的崗位上去。

廣東基本控制麻瘋病

外國專家對此表示深受鼓舞

（香港訊）大陸消息：廣東省已基本上控制住流行性的傳染病——麻瘋病。這是最近由廣東省召開的全國第二次麻瘋防治工作會議上，廣東省代表報告出來的可喜消息。

據悉，中共主政後，人麻瘋病是可以治療的，並不可怕。今年四月，國際麻瘋學會主席、著名麻瘋病專家普里奧教授訪問考察廣東省，在該省多個地方考察了麻瘋病的防治工作，他看到一些國家麻瘋病的嚴重性，基本控制了麻瘋病的分佈和流行。但通過在廣東的考察工作，他先後發現了九萬三千多名患者，經過治療，取得成效，使他受到很大鼓舞。現在已有六萬七千多人痊癒。

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP

166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

優待 一律八折 酬賓 新年

（逢星期四休息一天）

地址：雲華街士定東街一六六號
電話：689-9727
689-5825

天寶旅行社

PAN PACIFIC TRAVEL

天寶代安排 旅程更愉快

- 專營：移民、旅遊、探親、回港、台、星馬泰菲之特價機票
- 代訂：國內外航機機票、酒店、火車、汽車
- 安排：賭城拉斯維加斯、李維、迪士尼樂園及東西岸各地旅遊
- 來回夏威夷機票\$339，連酒店、汽車租賃，接送只付\$495
- 羅省來回機票由\$169起
- 多倫多機票由\$117起
- 特別貢獻：溫哥華、倫敦、香港單程機票\$709
- 來回由\$1062起
- 中國旅遊探親團：華人領隊，費用每人\$2,850起免費代辦前往中國旅遊簽證
- 行程：經香港過境中國廣州、桂林、杭州、無錫、蘇州、長江三峽、南京、西安、上海、北京各地名勝古蹟
- 出發日期：一九八二年三月廿日、四月廿九日、七月九日、九月七日、九月廿六日、十月三十一日，以免向隅，及早預訂
- 地址：片打東街一六六號 電話：688-8321
- Watts Line (800) 663-1188

the Broadway

Arts & Restaurant

BROADWAY PLAZA
12-601 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C.

普天同慶 萬眾歡騰

蘭香閣餐廳在聖誕節及新年期間有多項特別表演節目：
天才橫溢的SALIS先生表演魔術鋼琴，唱歌女高音SAMANTHA小姐及女低音MARIA小姐演唱聖誕歌曲，香港流行及歐西流行曲。由蘭香閣基本樂手孫慧琴小姐伴奏及演奏流行音樂。
歡迎兒童光臨，贈送聖誕禮物。
廿四日舉行大抽獎。
特別聖誕大餐，內容豐富。
表演日期：十二月廿四、廿五、廿六、廿七及廿八晚，元月一日、二日，三日晚六時起。
敬請光臨 預早訂座

電話：873-4855

BUSY BEE 1 HR CLEANERS

5684 FRASER ST
電話：321-2262

比時比乾洗

菲莎夾四十一街

酬賓大減價

憑票請參加蘭香閣餐廳新年餐券抽獎。
抽獎日期：十二月十八日

棉襪	\$5.00	\$2.99
兩件頭西裝	\$5.95	\$3.99
西褲	\$3.00	\$1.49
大襪	\$8.00	\$5.99

酬賓日期從現在起至十二月底為止

憑此廣告，才有特價優待

大中華

Great China Co.

8 EAST PENDER ST. VAN. B.C.
溫哥華片打東街八號 中華文化中心商場
電話：(604) 683-3532

酸枝紅木、漆器傢俬
北京純絲、羊毛地毯
古瓷古綉、屏風名畫
景泰藍及工藝品

SALE 由中國進口

Lippy's

BAR • B • Q

雞、排骨
明爐烤雞、七日營業
午餐晚膳 設有酒牌
營業時間：上午十一時至凌晨一時

新張營業
免費停車場

60 W. Broadway, Vancouver
872-3255 872-4786

香港最佳電視節目

令居加生活更寫意

封神榜 (2盒)

富貴榮華 (10盒)

女界英雄 (9盒)

一代橋王 (3盒)

有樓收租 (3盒)

龍潭羣英 (6盒)

逐個捉 (5盒)

- 刀神
- 執到寶
- 民間傳奇
- 楊門女將
- 81年台慶特輯
- 紅顏、火鳳凰
- 英雄出少年、前路
- 無雙譜、佛山壁先生
- 瘋狂世界、大江南北
- 雙星報喜、論盡天堂
- 羣星拱照、明星特輯
- 第五屆金唱片頒獎特輯
- 上海灘續集、上海灘龍門
- 歌星個人特輯、星光燦爛爭輝

翡翠

地址：中華文化中心 片打東街十號 電話：6834168
獨家代理香港無線電視 (TVB) 錄影帶！

ENGINEERS
AND
CONTRACTORS

CORENG CONSTRUCTION CO. CORPORATION

305-145 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1K3 TEL. (604) 687-1054

園

易

工

程

百廿七人已遭驅逐

分別遣返香港以及台灣

【雪梨十七日合衆社電】一百二十名喬裝越南難民的一艘漁船抵達兩水港。僑族事務及移民部長麥基拿，指該批被逐者（包括一百二十名台灣人及六名香港人），事前曾被扣留及遣澳洲移民局官舍及香港警察所盤問。麥基拿指調查結果顯示，該批被逐者的行動是一個企圖安排外國人非法進入澳洲的不法組織所策劃。

官員指他們曾在漁船上搜獲大量財物，據悉其中一名婦人更帶有一萬七千美元的現金。

遠離倫敦市區

【倫敦廿七日電】約瑟法爵士指出，其意欲為倫敦市區建築一個不尋常建築物而居住。

這間所謂不尋常的建築物，是一間維多利亞女王時代建成的多利亞宮。它位於泰晤士河畔的里治宮區一個荒涼的墳場內。墳場的面積約有廿英畝，裡面有許多墓碑。

約瑟法爵士向「星期日泰晤士報」記者發表談話時指出：「我覺得那是一個十分安靜寧靜的地方，正合我的理想。」

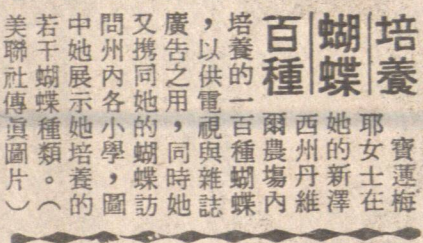
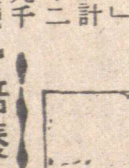
我的朋友認為這項計畫，意義甚為荒謬。但我和十分高貴跟那些寂靜的鄰居同處一地。

約瑟法是一個得計家，他用了三萬一千二百五十五英鎊（合五萬九千零六十二美元）的價錢，把他佔有的那幢小教堂，但估計估計另用三萬英鎊（合五萬九千七百美元）去裝修，才可以令它變成一間兩個臥室的屋子。

他說：「我一定要承認，我要花這多多的錢去買一間這樣的建築物，又要花差不多同樣數量的金錢去裝修，這令我有點不安。不過我會美滿結算（真圖片）」

倒是有十分有趣的。

培養 寶蓮梅 耶女士在她的新澤西州丹維爾農場內培養的一百種蝴蝶以供賞與雜誌廣告之用，同時她又挑同她的蝴蝶圖中她展示她培養的若干蝴蝶真圖片。（美聯社傳真圖片）



經過由他們的
開始爬了八小
遊部又說，上述加拿大探險團刻
在籌備於一九八二年秋季，攀登
世界上最大的山峰珠穆朗瑪峰。

該三人在峰頂的清朗的天氣和時速達八十哩的風勢環境中僅逗留了五分鐘，並於插上尼泊爾國旗及加拿大旗後，即下山返營。

尼泊爾旅遊部說，其他兩個團體希望能在稍後日期攀登該峰。

尼泊爾兩國在三年前，把其高聳的山峰開放給多季攀山者活動。在此之前，祇准許他們每年在春季和秋季裡攀登。尼泊爾政府說，上述加拿大探險團刻於一九八二年秋季，攀登世界最大的山峯珠穆朗瑪峰。

873-1424

- ☆ 歐洲八國21日包機票食宿等 \$2099 元起
- ☆ 代售加航國內空中巴士票及家庭優待票
- ☆ 特價來回羅省 \$179 元起 多倫多 \$223 元起

黃氏酒家全人鞠躬

歡迎各同學到取本年度
月曆或水晶杯

◀ 假期照常服務 ▶

高薪聘請男女教師多名。

212 E. 17th Ave.
1447 Commercial Drive 879-5301 255-8244

修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃
日夜服務電話：251-2555
免費估價 253-5685 朱先生

可以服務

斯毛修理汽車

☐ 點曼頓單程 \$ 64.00

— 97 —

分公司: 1660 ROBSON ST. VAN

憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗

(辦公電話) 6611111

地址：
137

苦與樂

在封建時代，曾有過許多苦與樂的故事，也有過許多苦與樂的理論。在科學發達的今天，苦與樂的理論，在科學家的眼中，已不再是一個哲學問題，而是一個科學問題了。

苦與樂是相對的，但並非絕對。苦與樂是相輔相成，缺一不可的。苦與樂是相輔相成，缺一不可的。苦與樂是相輔相成，缺一不可的。

苦與樂是相輔相成，缺一不可的。苦與樂是相輔相成，缺一不可的。苦與樂是相輔相成，缺一不可的。

彩色顯像管廠本月正式生產

【本報訊】西安彩色顯像管廠，自一九八一年九月正式動工興建，至今年十二月，已告竣工。該廠生產的彩色顯像管，目前已正式投入生產。

該廠生產的彩色顯像管，目前已正式投入生產。該廠生產的彩色顯像管，目前已正式投入生產。

台北企業家捐贈名國畫

【本報訊】台北企業家捐贈名國畫，日前已運抵本報。該批名國畫，係由台北企業家捐贈，現已運抵本報。

該批名國畫，係由台北企業家捐贈，現已運抵本報。該批名國畫，係由台北企業家捐贈，現已運抵本報。

港抵聰傅 場兩出演將

【本報訊】傅聰抵港，將於一月內兩場演出。傅聰將於一月內兩場演出，現已抵港。

傅聰將於一月內兩場演出，現已抵港。傅聰將於一月內兩場演出，現已抵港。



傅聰

枝柳鐵路全線鋪軌

【本報訊】枝柳鐵路全線鋪軌，目前已告完成。該鐵路全線鋪軌，目前已告完成。

該鐵路全線鋪軌，目前已告完成。該鐵路全線鋪軌，目前已告完成。

機洗乾衣

【本報訊】機洗乾衣，政府牌照，經驗技師。該服務由政府牌照，經驗技師負責。

該服務由政府牌照，經驗技師負責。該服務由政府牌照，經驗技師負責。

程工氣煤

【本報訊】程工氣煤，持有政府牌照。該服務持有政府牌照。

該服務持有政府牌照。該服務持有政府牌照。

CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
(科仕蘭園側)
FLOWERS FOR ALL OCCASION
電話：298-0522
加拿大花舖
色樣美觀
花王蘇金主理

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼童園兒童
所址：530 Healey Ave. Van.
電話：298-0522

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話：298-0522

勝任車蓬按裝廠
由你的貨車轉變為有
蓋的停車場，有二十年
經驗，
免費估價，
有汽車
FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B.C.
Ph. 873-3361

中山安堂林健龍
占卦四元。能知過去未來，算十
元，批算一生。人財兩旺，解
公案，解脫苦海，天星擇日，結
婚，移居，祝壽，求子，解脫災
難，二樓九號室，每日在舖內五
時至九時，入門口有林健龍姓名
牌，若晚上來者，請電話預約。
二五五-二八六二

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St.
Vancouver B.C.
Phone: 685-8019
一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沽炸滑 豇魚豆腐 菓鮮西
歡批豆魚 肉瓜雜
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業廚房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：251-2301 政府牌照
255-4821 馬文紹

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設計
結婚花球
花籃花圈
花圈花牌
無任歡迎

鋪花蓮月
LISA FLORIST
3903 KNOTT ST. VAN. B.C.
Bus: 872-4124
Res: 434-1423
代理處：
片打街東
一二一號
芸生

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時電話服務 (604) 682-5725
聖誕大減價
由今日至十二月三十日截止。節目豐富
近又運到大批新國、粵、英語影帶
供應(新舊)全年會員每盒約收四毫。
普通會員散租租過咖啡。

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五-一六〇一
二五五-一六五七
二五五-一六五七

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五-一六〇一
二五五-一六五七
二五五-一六五七

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel: 689-7324
燒臘肉食 撚手滷味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點、梅菜包等
樽裝罐頭、辣味醬油、榨菜、鹹酸菜等
多倫多、滿地可、溫地、點間、卡加利
各埠均有代售。
歡迎零沽批發

本報廣告 效力宏大
燒臘肉食 撚手滷味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點、梅菜包等
樽裝罐頭、辣味醬油、榨菜、鹹酸菜等
多倫多、滿地可、溫地、點間、卡加利
各埠均有代售。
歡迎零沽批發

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33E. Hastings St., Vancouver, B.C.
V6A 1M9 Tel: 681-4916
新到大批工藝品及其他貨品：
綉花披巾、綉花圍衣、綉花台布。
塑料盆景、雕漆花瓶、景泰藍花瓶。
古畫、剪紙、瓷器、茶葉、罐頭……
九折大平賣
歡迎訂閱國內中英文雜誌
即日起至1982年2月28日止，訂閱英文
版雜誌及中國書報、中國建設、中國貿易、中
國銀幕等中文雜誌。
一律八折
在這一期間，代本公司徵得訂戶者，將得
到書籤、剪紙、郵票和書券等禮物，徵得訂戶
越多，得到禮品越多。

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時電話服務 (604) 682-5725
聖誕大減價
由今日至十二月三十日截止。節目豐富
近又運到大批新國、粵、英語影帶
供應(新舊)全年會員每盒約收四毫。
普通會員散租租過咖啡。

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五-一六〇一
二五五-一六五七
二五五-一六五七

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五-一六〇一
二五五-一六五七
二五五-一六五七

司公限有興泰
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
大量進口
唐山雜貨 京菓海味 罐頭食品
涼菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶
藥材成藥 江西名瓷 餐館用瓷
山貨銅鐵 貝膠綉畫 鮮豬牛羊
燒烤滷味 冰霜海產 及時蔬菜
零沽批發 一律歡迎
五二〇六-八八六：話電

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711
特價介紹
天津玫瑰露酒24/500克
梅林牌毛菇碎片
公仔牌急凍春捲雲吞
急凍鯪魚
泰國發芽菜綠豆
藍罐丹麥奶油餅
6/21b或12/11b
珠江牌鹹三蒸酒
天府花生
110/8oz或55/16oz
好味牌魚丸蝦丸墨魚丸

鮑利省長率領十二位廳長宣誓就職

曼省新民主黨組閣

【溫地尼訊】最近曼地尼省省選獲勝的新民主黨省長鮑利，昨日宣誓就職，率領十二位廳長宣誓就職。鮑利省長在宣誓後表示，新民主黨政府將致力於改善省民的生活，並加強與聯邦政府的合作。他還表示，政府將致力於改善省民的生活，並加強與聯邦政府的合作。

鮑利省長在宣誓後表示，新民主黨政府將致力於改善省民的生活，並加強與聯邦政府的合作。他還表示，政府將致力於改善省民的生活，並加強與聯邦政府的合作。

馬山公所紀念盛典

【溫地尼訊】本埠馬山公所於昨日（一月三日）舉行馬山公所成立五十週年紀念盛典。當晚，公所內座無虛席，各界人士踴躍參加。盛典中，公所主席致詞，回顧公所成立五十週年的歷程，並感謝各界的支持。隨後，公所成員表演了精彩的節目，包括舞龍、舞獅等。盛典在歡快的氣氛中圓滿結束。

三角洲增倒垃圾費

【溫地尼訊】三角洲地區議會昨日通過一項決議，決定從明年一月一日起，增加該地區的垃圾處理費。這項決議旨在彌補該地區在垃圾處理方面的巨大虧損。根據新規定，居民將需要支付更高的費用來處理他們的垃圾。這項決定引起了當地居民的廣泛關注，一些居民表示，這將增加他們的經濟負擔。

日本女工數目劇增

【東京電】日本在十一月的人數，已減至一百一十九萬人，而季節性調整的失業率則為百分之二點一，與八零年的數字相同。這項數據顯示了日本在經濟衰退期間的嚴峻形勢。政府表示，將採取措施來減輕失業對社會的影響，並促進經濟的復甦。

治威廉湖公園擴展

【溫地尼訊】卑詩省政府昨日宣佈，將擴展治威廉湖公園。這項擴展計劃旨在增加公園的綠化面積，並提供更多的休閒設施。擴展後的公園將為市民提供更多的戶外活動空間，並有助於改善當地的環境質量。省政府表示，這項擴展計劃將分階段進行，預計將在未來幾年內完成。

搜烟通快捷妥當

【溫地尼訊】卑詩省警方昨日宣佈，將採用一種新的搜烟方法，以確保搜烟過程的快捷和妥當。這種新方法將利用先進的技術來識別和定位煙草，從而提高搜烟的效率。警方表示，這種新方法將有助於打擊非法煙草貿易，並保護公眾的健康。

貨車搬運

【溫地尼訊】卑詩省警方昨日宣佈，將採用一種新的貨車搬運方法，以確保搬運過程的安全和快捷。這種新方法將利用先進的技術來協調搬運工作，從而提高搬運的效率。警方表示，這種新方法將有助於減少搬運過程中的事故，並確保貨物的安全。

專釘屋頂瓦仔

【溫地尼訊】卑詩省警方昨日宣佈，將採用一種新的專釘屋頂瓦仔方法，以確保屋頂瓦仔的安裝質量。這種新方法將利用先進的技術來指導瓦仔的安裝，從而提高安裝的精度。警方表示，這種新方法將有助於延長屋頂的壽命，並減少維修的次數。

教學摩打車骨車

【溫地尼訊】卑詩省警方昨日宣佈，將採用一種新的教學摩打車骨車方法，以確保教學過程的安全和有效。這種新方法將利用先進的技術來指導學生的駕駛，從而提高駕駛技能。警方表示，這種新方法將有助於減少交通事故，並提高學生的交通安全意識。

PART-TIME PAYROLL

One-Write System
For over 20 Employees. Experienced and Mature Person Only.
1675 W. 2nd Ave.
731-1515

ADMINISTRATIVE ASSISTANT

For Retail Operation, Office & Merchandise. Good Opportunity for Advancement.
1675 W. 2nd Ave.
731-1515

招請什工兼派報

須身體健康，在雲埠住滿一年以上並須熟識華埠街道。有意請到片打東街一號面議。

新屋樓下出租

兩房一廳，廚房浴室俱全，包水電暖氣，各門自閉，請電：四三三三三三。

樓下出租

兩房一廳，廚房浴室俱全，包水電暖氣，各門自閉，請電：四三三三三三。

土庫出租

兩房一廳，廚房浴室俱全，包水電暖氣，各門自閉，請電：四三三三三三。

市中心寫字樓出租

交通便利，分租或全租均可，月租三百元包水電，總面積三千餘呎。請電：二二三三三三。

有四年新屋出租

三房兩廳，一千三百呎，有露台，近巴士，有意者請電：六八三三三三。

全間或分層出租

樓上三房，樓下二房，交通方便，環境清靜，傢俱齊全，請電：二二三三三三。

樓上出租

二房一廳，1596 E. 1st St. 電話：430-6784 與陸先生接洽。

新屋樓下出租

兩房一廳，廚房浴室俱全，包水電暖氣，各門自閉，請電：四三三三三三。

樓下出租

兩房一廳，廚房浴室俱全，包水電暖氣，各門自閉，請電：四三三三三三。

土庫出租

兩房一廳，廚房浴室俱全，包水電暖氣，各門自閉，請電：四三三三三三。

市中心寫字樓出租

交通便利，分租或全租均可，月租三百元包水電，總面積三千餘呎。請電：二二三三三三。

有四年新屋出租

三房兩廳，一千三百呎，有露台，近巴士，有意者請電：六八三三三三。

全間或分層出租

樓上三房，樓下二房，交通方便，環境清靜，傢俱齊全，請電：二二三三三三。

樓上出租

二房一廳，1596 E. 1st St. 電話：430-6784 與陸先生接洽。

子屋一層出租

兩房一廳，廚房浴室俱全，包水電暖氣，各門自閉，請電：四三三三三三。

新裝修土庫出租

兩房一廳，廚房浴室俱全，包水電暖氣，各門自閉，請電：四三三三三三。

光猛土庫出租

兩房一廳，廚房浴室俱全，包水電暖氣，各門自閉，請電：四三三三三三。

上層出租

兩房一廳，廚房浴室俱全，包水電暖氣，各門自閉，請電：四三三三三三。

樓上全層出租

兩房一廳，廚房浴室俱全，包水電暖氣，各門自閉，請電：四三三三三三。

樓上出租

二房一廳，1596 E. 1st St. 電話：430-6784 與陸先生接洽。

近埠西餐館出讓

有意請電：二二三三三三。

唐人埠屋出賣

唐人埠三年新屋出賣，三房三廳，特價平賣，有意者請電：二二三三三三。

餐館出租或出賣

位於唐人埠，免手，上午八時至下午三時。電話：二二三三三三。

埠仔中西餐館出賣

位於KIMBERLEY B.C. 有意請電：二二三三三三。

發財餐館出賣

位於唐人埠，免手，上午八時至下午三時。電話：二二三三三三。

14%利息升屋平賣

有意請電：二二三三三三。

唐人餐館出賣

有意請電：二二三三三三。

生意連實業出讓

有意請電：二二三三三三。

生意連實業出讓

有意請電：二二三三三三。

生意連實業出讓

有意請電：二二三三三三。

生意連實業出讓

有意請電：二二三三三三。

生意連實業出讓

有意請電：二二三三三三。

生意連實業出讓

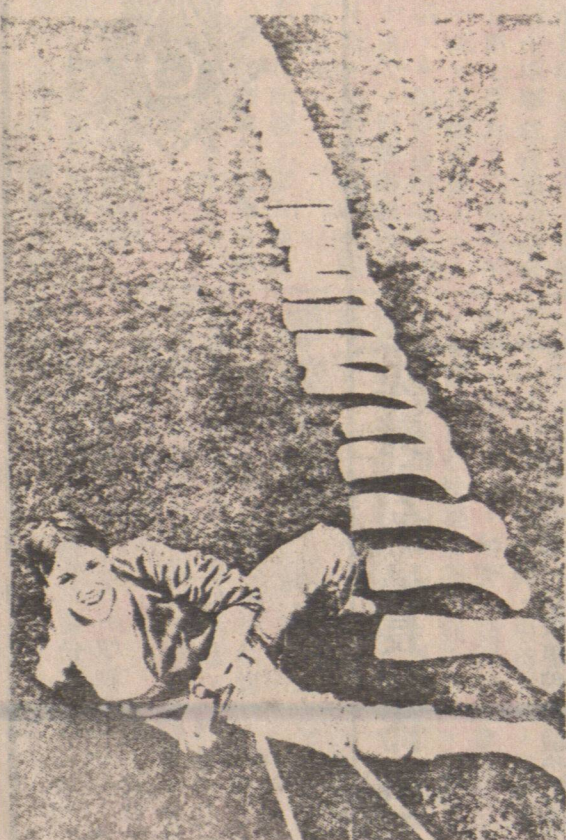
有意請電：二二三三三三。

生意連實業出讓

有意請電：二二三三三三。

生意連實業出讓

有意請電：二二三三三三。



巴黎聖誕夜
破毒品機關
據說以香港為基地
【巴黎廿七日法新電】警方在聖誕節前，破獲一個以香港為基地，從事毒品走私的犯罪集團。該集團成員包括一名香港人、一名法國人及一名美國人。警方在該集團成員的住所內，搜獲了大量的毒品及走私工具。該集團成員已被逮捕，並被控以走私毒品及持有毒品等罪名。

斷腿大王
【巴黎廿七日法新電】一名在巴黎街頭表演「斷腿」特技的男子，因表演不當，導致自己斷腿。該男子在表演時，因動作不協調，導致自己從高處摔下，腿部骨折。警方在接到報警後，趕到現場將該男子送往醫院救治。目前，該男子的傷勢穩定，正在接受治療。

頭鏡乳露拍麗黛寶
怕嚇她被星男漢硬
邊旁在就夫丈她因
【洛杉磯廿七日電】黛寶麗在拍片時，因被一名男子硬逼，感到害怕，遂在現場大哭。據悉，該男子在拍片現場，對黛寶麗進行了不當的騷擾，導致她無法正常工作。黛寶麗的丈夫在得知此事後，立即趕到現場，將該男子帶走。目前，警方正在調查此事，並對該男子進行了拘留。

挪威女健將
滑雪的英姿
【挪威廿七日電】一名挪威女子在滑雪比賽中，展現了驚人的速度與技巧，奪得冠軍。該女子在比賽中，一直保持領先優勢，最終以優異成績獲勝。她的教練表示，該女子在比賽中表現出了極強的韌性與決心，是挪威滑雪隊的驕傲。



消息地
【本報訊】據悉，一名在本地工作的男子，因不滿其上司的領導方式，憤而辭職。該男子在辭職信中，詳細列出了其對上司的不滿之處，並表示將不再與該上司合作。目前，該男子已離開了該公司，並開始尋找新的工作機會。

勝華酒家
禮聘香港名廚主理
特別介紹經濟和菜
七天營業
由上午十一時至晚上十時
歡迎預定 原盅燉品
酬賓席 八十位用
六和菜四十一元
四和菜二十四元
有寬大免費停車場
地址：百老匯東近菲莎街
652-654 E. Broadway St. Van. B.C.
定座電話：879-0021

長城公司
GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
最新運到
江蘇大紅鹹蛋
米片
糯米
豬仔薯
惠州梅菜
排菜
甘蕉
零沽批發 無任歡迎

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社
十五日英國倫敦及希臘旅行團，其中包
括四日郵船遊希臘及土耳其各島。
由雲南出發日期：一九八二年四月廿三日
費用以雙人房計：每人加幣\$3615
詳細行程請打電：683-5656
雲南華利打東街七十一號

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. Hastings St. Van. B.C. 近唐人街
本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，
時間任擇法遠成，歡迎補領執照考牌，為方便僑胞，
特設考試速成班，日日教授筆試及路試，天天
考收車牌及學車牌，歡迎查詢，假日照常服務。
▲特價全盤八小時，連車考路試，只收\$165
電話253-1333 (電話24小時自動錄音)
或 321-3371 找曹先生
高薪聘請經驗男女教師多名

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531
北京國際書店
擴大徵求：
一九八二年期刊長期訂戶凡訂閱中國
畫報，中國建設，中國對外貿易，三種
期刊中英文版，以及中國銀幕，一律八
折優待。歡迎訂閱，勿失機會！

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-9743
直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
批發零售 精工藝品
一律歡迎

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export
Wholesale-Distributors
777 BEATTY STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL. 687-2651
發批品商產國營專

奧林比亞電視公司
OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6
專售及修理
JUNIOR TECHNICS RCA
電視，音響，錄影器材
PHONE 255-4543

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬街三四八號
電話：六八一·二七一
日所上純機營實香歡
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可應
腐料豆青造生美口順

水電暖氣工程
專門安裝，修理，水暖電火，暖
氣工程，價錢相宜。
電話：363-8924 張

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711
特價介紹
天津玫瑰露酒24/500克
梅林牌毛菇碎片
公仔牌急凍春捲雲吞
急凍 鯊魚
泰國發芽菜綠豆
藍罐丹麥奶油餅
6/2lb或12/1lb
珠江牌鹹三蒸酒
天府花生
110/8oz及55/16oz
好味牌魚丸蝦丸墨魚丸

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到大批應節
台灣柑上市！
零售批發無限歡迎！
新到中國名廠傳統藥酒
功能驅風濕舒筋活絡，強身健骨，
補氣血，壯腰補腎。
(一)北京同仁堂 國公酒
(二)北京中藥廠 北京虎骨酒
(三)北京 北京人參白蘭地
(四)上海 風濕木瓜酒
(五)上海 虎骨木瓜酒
(六)北京中藥廠 北京參茸藥酒
(七)上海 中國參杞補酒
(八)上海 十全大補酒

COLUMBIA COLLEGE
1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B.C.
TEL: 733-9151
哥林比亞學院
歡迎外國
及本地學生
○外國學生特別英文課程。
○可修高中第十一及十二年
亦可修大學一二年級課程
○學分可轉給其他大學承認
○政府註冊立憲學校。
○逢元月五月及九月開始每
四個月為一學期，另有兩
個月課程 五月六月一
七月八月一
請洽 袁麗君教師
MRS. YUEN
電話 七三三九一五一

乾隆皇帝叫紀曉嵐（紀昀，一七二四—一八〇五）主編《四庫全書》時，有一天午間，忽然便裝去查考古籍。

驚慌得未及穿衣，蘇大柳葉裏面，其他助辦人汗，聞知蘇柳葉上，對付不得，不發一言，性命關頭，顧不得避嫌了。乾乾淨淨在廳房房上，不發一言，細閱書信，聽得王太監，當然不敢欺騙，上上喜極，百利而一，要把我充軍到邊遠的，你時常叫我老頭子，國國去，這樣，來來去去，頭一聞上喜極，幸你失休！回去！猶在老頭子回去的說！而解解得又恰好，給餘桂。

我把一切知識看作是自己的領域和活

太監附和說：「紀曉嵐！你誣辱萬歲！罪該萬死！」

——埃默森——

我們的知識是無數人的思想和經驗的種
無知識的熱心，猶如在黑暗中遠征。

——牛頓——

這張七位數字的新鈔票，令人回想三十多年前的舊事。



是大西洋彼岸的阿根廷發行了新鈔
一個一字，後面帶領着六個零。每張一百
萬披索。

取名「第三世界米」

菲律賓農業部長陳戈日前宣布，位

下培育出來，由於它有著自國

害的特性，故被取名為「第三

，且正式名稱是「IR42」

非國內湖省國際食米研究所，又研究到一種新的奇蹟米，它與其他奇蹟米種不同，但可節省百分之五十的穀類肥料成本，而且在不久便可供農民播

有一天，美國前總統魯門，到了一家人特殊的組織，那就是「貝斯」組織，必須成功地從高樓樓

以後沒有一個英國會員。
現在，該組織在美國設立分部。立國布里斯托市，一個胆生毛的男子，頂樓（離地

當他落到離地面一百五十

大行皇帝

醫生未表贊

法國研究者慕妮亞發現一物便有微生物二百五十，並減少壽命三分鐘。這一位女醫生為着考取醫學博士學位而研究接吻的問題。



20
一
軍
軍
子
加

新鮮蛋麵 歡迎

名府主理

華筵喜酌 大小宴會
星期美點 七天營業

30

陶陶酒家
食譜精研
大鑪小酌

大謙小酌

Pender Street
 Vancouver, B.C.
 43 684-48
 僑胞光顧
 豐儉隨意

355
五
磅
十
扎

355
五
磅
十
扎

檀香山 溫哥華 檀香山 溫哥華

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所
百粵名菜 遠近馳名
貴賓廳房 情調高雅
名師主理 星期美點
專門選購 生猛海鮮
晚飯小宴 服務週到
七天營業(例假休息)

Golden Capital Restaurant
地址: 2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER

(西瀾哥華近廿一街娛樂中心對面)
 訂座電話：926-6037或926-6038
 與眾不同
 著名煲仔菜各種鐵板燒
 菜著到意便
 名超週隨方
 製貨務儉通
 精品服豐交
 師乘雅會車
 廚上高宴泊
 一流料調式庫
 一選情各地
 一年四季日日恭候光臨
 營業時間：下午四時至十一時
 (七天營業)

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四・一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到
名廚烹飪
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

KWANG TUNG RESTURANT

粥粉麵飯
精美粵菜
椒飽糕點
掛爐燒烤
名廚主理
歡迎外賣

地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514

137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

營業張開已

119 East Pender St. Vancouver B.C.
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書賚路
住在大溫哥華
天上人間
雲
卑
秘書賚路蔡根
根遂
立正
根璇

**Golden Horse Bakery &
Restaurant Ltd.**

415 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

經已開張營業，時間
上午八時至下午七時
各式麵包西餅，中西
結婚禮餅，精美生日
蛋糕。抵食經濟早午
餐，香港式會意粉，
各種香滑雪糕，各種
冷熱飲品，歡迎定購
餅券。

**TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.**

39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

天

梅林桃果
南安雲南普洱茶
南洋五磅波羅角
良友十五安清嫩雪耳
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍粒
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣十二安罐頭燕
自浸藥材海狗鞭酒
零沽批發，無任歡迎

新到大幫

命累能可反·受享難錢有

他。巴巴可夫也是判二十年，他是因為黑市把伙食賣給外國及黑市的輪船而致富的。法官說他剝削蘇聯的勞工，他辯說他給工人工餘兼職賺錢的機會，不但不是剝削，而是提高了工人的生活水準。他的辯護當然無效。

近來蘇聯的內政部正在大力對付這些秘密窩藏鴉片，並且要制止所謂「左手經濟」。所謂「左手經濟」。

求助電腦找伴侶

在歐美，愈來愈多寂寞的青年人向電腦約會對象介紹所求助，希望在年華未老之前找到伴侶。

總部設在倫敦西區的國際電腦介紹所所有四百四十名顧客，其中百分之八十年齡在三十五歲以上，由二十五歲至三十歲的更佔了大多數。該電腦做媒的人要填寫一份問卷式的表格，列明他們的詳細資料及生物特徵的要求。這些資料經過電腦後，電腦很快便會查出他的登記資料，

能符合他們的要求的異姓。收費方面，顧客要付出五十六英鎊（購買最初六個可能適合對異姓的姓名及地址，如果這六個人都不適合，以後每六個新姓名地址只收費一英鎊。

介紹所的負責人辛平姬分析說，現在的人變得愈來愈孤獨。以後的家庭，子女長大後住在同一條鄉村或小鎮中，往來密切，很少想到離開他們出生長大的鄉鎮，到遠地工作。

居世界第六位

居世界第廿六位

據馬尼拉港口之使用者說，他們深信，馬尼拉港在世界之貨物運輸中的地位，必再繼續上升。

今年，本市之貨櫃吞吐量，為三十二萬二千零五十個，約三分之一之貨物運輸在南碼頭之馬尼拉國際港，餘者則在北碼頭。

馬尼拉國際港於一九八四年，可裝至容納二十萬個貨物櫃。

根據國際貨運年刊報告，馬尼拉現已被列為全世界第二十六位最大之港口，去年將馬尼拉列為第三十六位。

倫敦港在該年刊，才列在第二十位。

彭鴻記裝飾
承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作妥當
電話874-6915

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話：(604) 684-2341
特價機票前往
香港，台灣及東南亞各地
(代理各大航空公司國內外機票)
◀直接出票·毋須苦候▶

專科承裝修理，大小商業
冷暖氣機凍房，急凍房，
大小牛奶奶肉食瓜菜櫃，家
庭雪柜洗衣乾衣機，電爐
電火政府牌照。

馬君寶 (Alec Ma)
馬君寶 (Bill Ma)

三三七一五一(華語)

明申

工程大小修油漆油
補頂屋格問土庫
價估免費
電話：
3 2 5 - 5 4 5 9

**KWOK'S
CLEANING SERVICES**

郭氏清潔服務

承接寫字樓，酒樓，餐
館，私人住宅，清潔工
作。

儀胞惠顧 八折優待

電話 3 2 5 - 9 2 4 1

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢私等各大小工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。

電話：
六二五四一七五〇三
八七一一四〇九四

梁
LEE KEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣滲青泥沙平頂天面，一律接辦。

如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。

電話：二五四一—二〇三

上午八時至十二時 晚上六時至十二時